ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Finato Franco 2026.10.29 10:38:00
Signer:
CN=Finato Franco
C=IT
2.5.4.4=Finato
2.5.4.5=TINIT-FNTFNC62H08A952V
Public key:
RSA/3072 bits

DECRETO DEL DIRETTORE **DEKRET DES DIREKTORS**

N./Nr. 339

del/vom
29/10/2026

IL DIRETTORE
dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano

DER DIREKTOR
des Betriebes für Sozialdienste Bozen

Dott. / Dr. Franco Finato

adotta il seguente decreto con OGGETTO:

Procedura per l'aggiudicazione dell'appalto di fornitura di materiale informatico per l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano mediante richiesta di offerta sul Mercato Elettronico della Provincia autonoma di Bolzano (MEPAB): esclusione della ditta "ACS AG"

erlässt folgendes Dekret mit BETREFF:

Ausschreibungsverfahren mittels Angebotsanfrage auf dem elektronischen Markt Südtirol (EMS) für die Lieferung von EDV - Material für den Betrieb für Sozialdienste Bozen:Ausschluss des Firma "ACS SpA"

Decreto con oggetto:	Dekret mit Betreff:
Procedura per l'aggiudicazione dell'appalto di fornitura di materiale informatico per l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano mediante richiesta di offerta sul Mercato Elettronico della Provincia autonoma di Bolzano (MEPAB): esclusione della ditta "ACS AG"	Ausschreibungsverfahren mittels Angebotsanfrage auf dem elektronischen Markt Südtirol (EMS) für die Lieferung von EDV - Material für den Betrieb für Sozialdienste Bozen:Ausschluss des Firma "ACS SpA"
Premesso con determina n. 405 dd. 29 luglio 2026 è stata indetta una procedura negoziata sotto soglia europea per l'individuazione dell'operatore economico, al quale aggiudicare l'appalto per la fornitura di materiale informatico in base al solo criterio del miglior prezzo offerto;	Vorausgeschickt, dass mit Bestimmung Nr. 405 vom 29. Juli 2026 ein Verhandlungsverfahren unterhalb des europäischen Schwellenwerts zur Ermittlung des Wirtschaftsteilnehmers eingeleitet wurde, dem der Auftrag für die Lieferung von IT-Material ausschließlich nach dem Kriterium des niedrigsten angebotenen Preises zugeschlagen werden sollte;
all'esito dell'esame delle offerte economiche pervenute, l'operatore economico ACS SpA è stato collocato al primo posto della graduatoria di gara, in quanto l'offerta economica dallo stesso prodotta è risultata essere la più conveniente;	nach Prüfung der eingegangenen Preisangebote der Wirtschaftsteilnehmer ACS SpA den ersten Platz der Rangliste belegt hat, da das von ihr abgegebene Preisangebot sich als das günstigste erwiesen hat;
per mere esigenze di gestione contabile agli operatori economici offerenti è stata richiesta la produzione di un documento riepilogativo contenente l'elenco dei prodotti oggetto della fornitura ed i correlativi prezzi unitari;	aus reinen buchhalterischen Gründen von den anbietenden Wirtschaftsteilnehmern die Vorlage eines zusammenfassenden Dokuments verlangt wurde, das die Liste der vertragsgegenständlichen Produkte und die entsprechenden Einzelpreise enthält;
da un raffronto operato tra l'offerta economica ed il suddetto documento riepilogativo presentati da ACS SpA è emerso, che quest'ultimo ha indicato nella sua offerta il corrispettivo di una sola annualità per la manutenzione delle licenze software "Licenze Swyx Premium", mentre avrebbe dovuto indicare un corrispettivo commisurato alla durata biennale dell'appalto;	aus einem Vergleich zwischen dem Preisangebot und dem vorgenannten, von ACS SpA vorgelegten zusammenfassenden Dokument hervorgegangen ist, dass Letztere in ihrem Angebot die Vergütung für nur ein Jahr Wartung der Softwarelizenzen „Licenze Swyx Premium" angegeben hat, während sie eine Vergütung hätte angeben müssen, die im Verhältnis zur zweijährigen Dauer des Auftrags steht;
in ottemperanza ai principi di buona fede e di tutela dell'affidamento, sanciti dall'art. 5 del D.Lgs. n. 36/2023, l'Ufficio del RUP ha invitato ACS SpA ad esprimere il proprio proponimento circa l'estensione all'intero biennio contrattuale del corrispettivo indicato nell'offerta economica per la manutenzione di tali licenze, sebbene evidentemente riferito ad una sola annualità;	in Einhaltung der Grundsätze von Treu und Glauben und des Vertrauensschutzes gemäß Art. 5 des Gv.D. Nr. 36/2023 das Büro des Verfahrensverantwortlichen (RUP) ACS SpA aufgefordert hat, sich zur Ausdehnung der im Preisangebot angegebenen Vergütung für lauffähige Softwarepflege auf den gesamten zweijährigen Vertragszeitraum zu äußern, obwohl sich diese offensichtlich nur auf ein einziges Jahr bezog;
in riscontro a tale richiesta ACS SpA ha comunicato di non poter fornire per due anni la	ACS SpA als Rückmeldung auf diese Aufforderung mitgeteilt hat, die Wartung der genannten Lizenzen

manutenzione delle predette licenze al prezzo indicato nella sua offerta;

nicht für zwei Jahre zu dem in ihrem Angebot angegebenen Preis erbringen zu können;

visto che i limiti previsti all'art. 101 del D.Lgs. 36/2023 in materia di soccorso istruttorio, non consentono di modificare o integrare l'offerta economica, una volta spirato il termine per la sua presentazione;

in Anbetracht dessen, dass die in Art. 101 des Gv.D. 36/2023 im Bereich der Berichtigung von Verfahrensmängeln (soccorso istruttorio) vorgesehenen Grenzen eine Änderung oder Ergänzung des Preisangebots nach Ablauf der Einreichungsfrist nicht zulassen;

Il presente decreto è adottato senza parere di regolarità tecnico amministrativa a causa dell'assenza dal servizio del Direttore dell'Ufficio Gestione Strategica e IT ;

Das vorliegende Dekret wird ohne das technisch-administrative Gutachten wegen der Abwesenheit des Direktors des Amtes für strategische Verwaltung und Informatik vom Dienst erlassen;

Il Direttore dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano
d e c r e t a

v e r o r d n e t
der Direktor
des Betriebes für Sozialdienste Bozen

in qualità di RUP di escludere la ditta ACS SpA GmbH", con sede a Bolzano dalla procedura in oggetto in quanto l'Autorità di gara ha rilevato, in sede di esame della documentazione, che i prodotti offerti non corrispondono a quanto richiesto, precisamente non sono stati offerti due anni di manutenzione sulle licenze Swyx;

in seiner Eigenschaft als Verfahrensverantwortlicher (RUP), die Firma „ACS SpA GmbH" mit Sitz in Bozen vom gegenständlichen Verfahren auszuschließen, da die Vergabestelle bei der Prüfung der Unterlagen festgestellt hat, dass die angebotenen Produkte nicht den Anforderungen entsprechen, konkret wurden keine zwei Jahre Wartung für die Swyx-Lizenzen angeboten;

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio Gestione Strategica e IT	Vorbereitet von:Amt für strategische Verwaltung und Informatik
Sigla redattore:MC	Kennz. Autor: MC
Spesa:	Ausgabe:
Pagine: 4	Seiten: 4

Decreto con oggetto:	**Dekret mit Betreff:**
Procedura per l'aggiudicazione dell'appalto di fornitura di materiale informatico per l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano mediante richiesta di offerta sul Mercato Elettronico della Provincia autonoma di Bolzano (MEPAB): esclusione della ditta "ACS AG"	Ausschreibungsverfahren mittels Angebotsanfrage auf dem elektronischen Markt Südtirol (EMS) für die Lieferung von EDV - Material für den Betrieb für Sozialdienste Bozen:Ausschluss des Firma "ACS SpA"

firmato digitalmente
digital unterzeichnet:
IL DIRETTORE / DER DIREKTOR
Dott./Dr. Franco Finato

Entro il periodo di pubblicazione è possibile presentare alla Direzione Generale dell'ASSB opposizione a tutti i decreti adottati. Entro i 60 giorni dall'intervenuta esecutività del decreto è ammesso ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen alle, von der Generaldirektion erlassenen, Betriebsdekrete kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist ein Widerspruch eingereicht werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann gegen besagte Betriebsdekrete ein Rekurs vor dem Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.